

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра прикладной лингвистики**

Аннотация к магистерской диссертации

**ЭТИКЕТНЫЕ ФОРМУЛЫ ПРОСЬБЫ
В РУССКИХ И КИТАЙСКИХ НАРОДНЫХ СКАЗКАХ**

ЧЖОУ Ли

специальность 1-21 80 11 «Языкознание»

Научный руководитель
Савчук Татьяна Николаевна
кандидат филологических наук,
доцент

Минск, 2015

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Ключевые слова: РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ, ФОРМУЛА РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА, ЭТИКЕТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ, КОММУНИКАТИВНАЯ (ЭТИКЕТНАЯ) ИНТЕНЦИЯ, ПРОСЬБА, ПЕРФОРМАТИВ, МОДЕЛЬ (МОДИФИКАЦИЯ) ЭТИКЕТНОЙ ФОРМУЛЫ, ИЛЛОКУТИВНАЯ СИЛА, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ПЕРЕДАЧИ ЭТИКЕТНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

Цель исследования – выявить сходство и различия в способах вербализации этикетной интенции просьбы в русском и китайском языках (с учетом лингвистического и социолингвистического подходов).

Актуальность выбранной темы обусловлена ее соответствием современным тенденциям лингвистических исследований, относящимся к области взаимодействия языка и культуры, а также практической значимостью изучения способов вербализации различных этикетных интенций, в том числе, просьбы, в сопоставительном аспекте.

Объектом исследования являются русские и китайские этикетные формулы, выражающие коммуникативную интенцию просьбы.

Предмет исследования - структурно-семантические, социолингвистические, стилистические особенности русских и китайских этикетных формул просьбы, функционирующих в народных сказках.

Результаты исследования, их научная новизна определяется выполнением поставленных задач: выявлением места ситуации просьбы в структуре речевого этикета; характеристикой способов и средств экспликации просьбы с позиций традиционной лингвистики, а также в аспектах лингвопрагматики, культуры общения, социолингвистики, стилистики, лингвострановедения; определением способов моделирования и варьирования этикетных формул просьбы; анализом дополнительных средств передачи этикетной информации при выражении просьбы.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из общей характеристики работы, введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы (включает 65 наименования, занимает 6 страниц). Общий объем исследования составляет 53 страницы, в том числе основной текст – 43 страницы.

GENERAL DESCRIPTION OF THE THESIS

Key words: SPEECH ETIQUETTE, FORMULA OF SPEECH ETIQUETTE, ETIQUETTE CONTRUCTION, COMMUNICATIVE (ETIQUETTE) INTENTION, REQUEST, PERFORMATIVE, MODEL (MODIFICATION) OF ETIQUETTE FORMULA, ILLOCUTIONARY FORCE, ADDITIONAL MEANS OF TRANSMITTING OF ETIQUETTE INFORMATION.

The purpose of the research is to identify the similarities and differences in the ways of verbalization of etiquette intention of request in Russian and Chinese languages (including linguistic and sociolinguistic approaches).

The relevance of the chosen topic is due to its compliance with modern trends in linguistic research related to the interaction of language and culture, as well as the practical importance of studying different ways of verbalization of etiquette intentions, including the request, in a comparative aspect.

The object of the research is Russian and Chinese etiquette formulas expressing communicative intention of the request.

The subject of the research is structural-semantic, sociolinguistic and stylistic features of Russian and Chinese etiquette formulas of request functioning in folk-tales.

Results of the study, their scientific novelty are determined with performing tasks: identifying a situation of request in the structure of speech etiquette; characteristic ways and means of explication of request from the standpoint of traditional linguistics, as well as aspects of linguistic pragmatics, culture, communication, sociolinguistics, stylistics, linguistic geography; the definition of modeling methods and varying etiquette formulas request; analysis of additional means of transmitting of etiquette information in terms of the request.

Structure and scope of the thesis. The thesis consists of the general characteristics of the work, an introduction, two chapters, conclusion, bibliography (includes 65 names and takes 6 pages). The total volume of the study is 53 pages, including the main text – 43pages.